NO. 60: TWO INCOMPLETE PALIMPSESTS FROM DHARAKOTE

Provenance : Dharakote, Ganjam district, Orissa.

Reference : S.N. Rajaguru, IO, Vol. I, Pt. 2 (1958), pp. 248-53.

Language : Sanskrit, in verse.

Metre : Verses 1, 3, 5, 6, 7, 9 śārdūlavikrīḍita; verse 2 vasantatilakā; verse 4 anuṣṭubh.

TEXT<1>

First Plate<2>

(1) सिद्धम्<3> [।।\*] इन्द(न्दो)र्द्धे(र्द्धौ)तमृणालतन्तुभिरिव श्लिष्टा[ः\*] करैः कोनलैर्व्व(र्वब)द्धा-

(2) हे[र\*]रुणैः स्फुरत्फणिमणौ(णे)र्दिग्धप्रभाशोङ्शु(सोंशु)भिः [।\*] पार्व्वत्या[ः\*]सक-

(3) चग्रहव्यतिकरव्याव्रि(वृ)त्तव(ब)न्द्धश्लथा गङ्गाम्भःप्लुतिभिन्नभस्मकणि-

(4) काः शम्भोर्जटा[ः\*] पान्तु वः ।। [१\*] प्राङ्शु (प्रांशु)र्म्महेभकरपि(पी)वरचारुवा(बा)-

हुः कृष्णा-

(5) ष्म(श्म)सञ्चयविभेदविशालवक्षाः । राजीवकोमलदलायतलो-

(6) चा(च)नान्तः ख्यातः कलिङ्गजनतासु पुलिन्दसेनः [।।\*२] तेनेत्थं गुणिना-

(7) पि सत्व(त्त्व)महता नि(ने)ष्टं भुवो मण्डलः(लं) शक्तो यः परिपालनाय ज-

(8) गतः को नाम स स्यादिति [।\*] प्रत्यादिति(ष्ट)विभुच्छवेन भगवानाराधितः सा(शा)-

(9) श्वतः तमता<4> ।। [३\*] परिकल्प(ल्पि)तसद्व(द्वं)शःत्प्र(प्र)भु[ः\*] शैलोद्भवः कृतः-

[।।\*४]<5> शै-

%%p. 276

(10) लोद्भवस्य कुलजे(जो)रणभि(भी)ता(त) [आ\*]सि(सी)त ।।<6> गोत्त्रमुन्मीलितं दिनकृतेव म<7>

Second Plate: First Side

(11) होदयेन<8> [।\*] संक्षिप्तमण्डलरुचश्च गताः प्रणाशमाशु द्विषो ग्रहगणा

(12) इव यस्य दि(दी)प्त्या [।।\*५] कालेयैर्भूत्त(त)र्द्धा(धा)त्रीपतिभिरुपचितान्ने(ने)कपापावतारैः<9>

(13) सीतमासकृत् कृतभिया(यां)<10>द्विषदङ्गना[नां\*] [।\*] ज्योत्स्नाप्रवो(बो)द्ध(ध)-[समये\*]

स्वधियैव

(14) साद्ध(र्द्ध)माकम्पितो नयनपक्ष्मजले[षु\*] चन्द्र [ः\*।।] [६\*] तस्य(स्या)भवद्विवु(बु)द्ध-

(ध)पालसे(स)स(म)स्यसु(सू)-

(15) नु[ः\*] श्रीसैन्यभीत इति भूमिपतिग्ग(र्ग्ग)रि(री)या[न्\*] यः(यं) प्राप्य नैकशतनाग-

(16) घटाविघट्टलव्द्ध(ब्द्ध)प्रसादविजयं मु[मुदे]<11> धरी(रि)तृ(त्री) [।।\*७] [त\*]स्यापि

वङ्शे(वंशे)-

(17) थ य[था\*]र्थनाम(मा) जायो(तो)यशोभि(भी)त इति क्षिति(ती)स(शः) [।\*] येन

प्र[रू]ढोपि शुभै-

(18) श्चरित्त्रे(त्रै)मृ(र्मृ)ष्ट[ः\*] कलङ्क[ः\*] कलिदपु(र्प)णस्य [।।\*८] जातोथ [तस्य\*]

तनय[ः\*] सुकृति(ती)

(19) समस्तसि(सी)मन्तिनि(नी)म(न)यनषट्पददु(पु)ण्डरि(री)क[ः\*।] श्रीसन्यत<12> इति भूमि-

(20) पदहभ्रि कुम्भस्थलरि<13>दलम(न)द(दु)ल्ल(र्ल्ल)ली(लि)त(ता)सिध(धा)रा(र) [।। ९ ]

जलय भूतधिराज<14>-

ABSTRACT

The charter begins with the symbol for siddham and the word svasti. Nine verses written on one side each of the two plates follow. These verses are found in the other charters issued by the kings of the Śailōdbhava family. But the verses from 3 to 6 are fragmentary in nature. The first verse is in praise of lord Śiva. The rest of the verses describe the career and achieve-

%%p. 277

ments of the Śailōdbhava kings beginning from the legendary figures of Pulindasēna and Śailōdbhava, the founder of the dynasty. Into this dynasty was born the king named Araṇabhīta or Raṇabhīta. His son was Śrī-Sainyabhīta and into his lineage was born the king named Ayaśōbhīta or Yaśōbhīta. His son was Śrī-Sainyabhīta II. The inscription abruptly ends here and the description of the achievements of this king remains incomplete as the third plate containing the rest of the grant is missing (the missing plate forms the middle or the second plate of the Bhañja charter which is engraved on the reverse sides of these plates).

<1. From the original; the plates are now preserved in the Orissa State Museum, Bhubaneswar.>

<2. This is the first side of the first plate, its reverse being incised with the introductory part of a Bhañja copper-plate grant of Khiñjali-maṇḍala (c. tenth century A.D.) The middle plate of this set of three, the ring and the royal seal attached to the set are lost.>

<3. Expressed by a symbol.>

<4. These three letters are superfluous; the verse is incomplete.>

<5. The first foot of the verse is omitted.>

<6. The punctuation is superfluous; the verse is left incomplete here, but is continued again in line 13, in the second plate.>

<7. The verse begins with जातेन येन कमलाकरवत्स्वगोत्त्र which is inadvertently omitted here. This is the tenth verse of the Buguda Plates of Mādhavavarman (No. 47).>

<8. Rajaguru reads सहोदयेन.>

<9. The verse is left incomplete.>

<10. This verse begins with शैलोद्भवस्य कुलजोरणभीत आसीद्येनासकृत्कृतभियां in other Śailodbhava grants.>

<11. Two letters are not legible due to corrosion.>

<12. This may be श्रीसैन्यभीत as in the other Śailōdbhava grants.>

<13. Read पतिर्महेभकुम्भस्थली.>

<14. The stanza abruptly ends here; the intended reading seems to be कालेयैर्भूतधात्त्रीपति. . . . >